

AKCEPTUJE:

PODSZKRESIŁBY STANU



Ewa Lech

**Informacja dla posiadaczy zwierząt utrzymujących świnie w związku z wprowadzeniem „Programu bioasekuracji mającego na celu zapobieganie szerzeniu się afrykańskiego pomoru świń (ASF)”**

Na podstawie ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt (Dz. U. z 2014 r. poz. 1539, z późn. zm.) Główny Lekarz Weterynarii opracował program bioasekuracji mający na celu zapobieganie szerzeniu się afrykańskiego pomoru świń. Przedmiotowy program został wprowadzony w życie na mocy rozporządzeniem Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 3 kwietnia 2015 r. w sprawie wprowadzenia „Program bioasekuracji mającego na celu zapobieganie szerzeniu się afrykańskiego pomoru świń” na lata 2015-2018 (Dz. U. poz. 517), a następnie zmieniony w 2016 r. i 2017 r.

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 12 lipca 2017 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie wprowadzenia „Programu bioasekuracji mającego na celu zapobieganie szerzeniu się afrykańskiego pomoru świń” na lata 2015-2018 (Dz. U. poz. 1378) posiadacze zwierząt utrzymujący świnie na obszarze województwa:

1) podlaskiego, w powiatach:

- a) augustowskim w gminach Sztabin i Bargłów Kościelny,
- b) białostockim w gminach Dobrzyniewo Duże, Choroszcz, Tykocin i Zawady,
- d) sokólskim w gminach Korycin i Suchowola,
- e) hajnowskim w gminach Hajnówka miasto, Dubicze Cerkiewne, Kleszczele i Czaremcha,
- f) wysokomazowieckim w gminie Kobylin-Borzemy,
- g) zambrowskim w gminie Rutki,
- h) monieckim w gminach Goniądz, Jaświły, Mońki, Trzcianne, Krypno, Knyszyn i Jasionówka,
- i) grajewskim w gminach Rajgród, Grajewo, Szczuczyn, Wąsosz i Radziłów,
- j) bielskim w gminach Orla, Bielsk Podlaski i Boćki,
- k) siemiatyckim w gminach Milejczyce, Nurzec-Stacja, Mielnik, Siemiatycze z miastem Siemiatycze, Drohiczyn i Dziadkowiec,
- l) kolneńskim w gminach Grabowo i Stawiski,

- m) łomżyńskim w gminach Przytuły, Jedwabne i Wizna,
- 2) mazowieckiego, w powiatach:
  - a) łosickim w gminach Huszlew, Olszanka, Platerów, Sarnaki, Stara Kornica i Łosice z miastem Łosice,
  - b) siedleckim w gminie Korczew,
- 3) lubelskiego, w powiatach:
  - a) bialskim w gminach Konstantynów, Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie Piszczac, Kodeń, Terespol z miastem Terespol, Łomazy i Międzyrzec Podlaski,
  - b) Biała Podlaska

zobowiązani zostali do **dostosowania gospodarstw** do niżej wymienionych wymagań dotyczących bioasekuracji określonych w ww. programie.

#### **Wymagania dotyczące bioasekuracji:**

- 1) zabezpieczenie gospodarstwa, w którym są utrzymywane świnie w systemie otwartym, podwójnym ogrodzeniem, o co najmniej 1,5 m wysokości, na podmurówce lub z wkopanym krawężnikiem;
- 2) wdrożenie programu monitorowania i zwalczania gryzoni;
- 3) przeprowadzanie okresowych zabiegów dezynsekcji (od kwietnia do listopada każdego roku);
- 4) prowadzenie rejestru środków transportu do przewozu świń, które wjeżdżają na teren gospodarstwa, oraz rejestru wejść osób do pomieszczeń, w których są utrzymywane świnie;
- 5) zabezpieczenie budynku, w którym są utrzymywane świnie, przed dostępem zwierząt domowych;
- 6) utrzymywanie świń w gospodarstwach w zamkniętych pomieszczeniach, z wyjątkiem świń utrzymywanych w systemie otwartym;
- 7) zapewnienie aby:
  - a) osoby mające kontakt ze świniami w gospodarstwie nie utrzymywały własnych świń poza tym gospodarstwem oraz nie zajmowały się dodatkowo obsługą świń w innych gospodarstwach,
  - b) do budynków, w których są utrzymywane świnie, nie wchodziły osoby postronne,
  - c) osoby przebywające w budynkach inwentarskich używały odzieży ochronnej oraz obuwia ochronnego;
- 8) posiadanie w gospodarstwie, w którym są utrzymywane świnie, pisemnego planu bioasekuracji obejmującego:
  - a) dokumentację przestrzegania wymagań określonych w akapicie pierwszym w pkt 2-4,
  - b) rejestr produktów biobójczych używanych w gospodarstwie,
  - c) program czyszczenia i dezynfekcji pomieszczeń i sprzętu mającego kontakt ze świniami,
  - d) zasady używania oraz czyszczenia i dezynfekcji odzieży ochronnej i obuwia, o których mowa w akapicie pierwszym w pkt 7 lit. c;



- 9) zabezpieczenie budynków inwentarskich oraz budynków i miejsc wykorzystywanych do przechowywania pasz i ściółki pojedynczym ogrodzeniem o wysokości wynoszącej co najmniej 1,5 m na całej długości, związanym na stałe z podłożem, wykluczającym dostęp wolnożyjących dzików na teren gospodarstwa. Wymagania są spełnione także wtedy gdy całe siedlisko jest ogrodzone w wyżej określony sposób;
- 10) utrzymywanie świń w gospodarstwie w budynkach, w których nie są jednocześnie utrzymywane inne zwierzęta gospodarskie kopytne.

Dodatkowo na obszarze województwa podlaskiego, w powiatach hajnowskim w gminach **Białowieża, Narew, Narewka, Czyże i Hajnówka** oraz białostockim w gminach **Zabludów i Michałowo** wprowadza się następujące wymagania:

- 1) zabezpieczenie budynków inwentarskich oraz budynków i miejsc wykorzystywanych do przechowywania pasz i ściółki pojedynczym ogrodzeniem o wysokości wynoszącej co najmniej 1,5 m na całej długości, związanym na stałe z podłożem, wykluczającym dostęp wolnożyjących dzików na teren gospodarstwa;
- 2) utrzymywanie świń w gospodarstwie w budynkach, w których nie są jednocześnie utrzymywane inne zwierzęta gospodarskie kopytne.

Termin na dostosowanie gospodarstw do ww. wymagań bioasekuracji upływa **14 sierpnia 2017 r.** z wyłączeniem obowiązku zabezpieczenia budynków inwentarskich oraz budynków i miejsc wykorzystywanych do przechowywania pasz i ściółki pojedynczym ogrodzeniem o wysokości wynoszącej co najmniej 1,5 m na całej długości, związanym na stałe z podłożem, wykluczającym dostęp wolnożyjących dzików na teren gospodarstwa - który powinien być spełniony do **31 grudnia 2017 r.**

Posiadacze utrzymujący świny na wyżej wymienionych obszarach, którzy nie będą mogli dostosować gospodarstw do ww. wymagań **do dnia 14 sierpnia 2017 r., mogą składać** do powiatowego lekarza weterynarii właściwego ze względu na miejsce położenia gospodarstwa **oświadczenie**, że gospodarstwo nie spełni wymagań określonych w programie bioasekuracji.

W takim przypadku:

- 1) powiatowy lekarz weterynarii, po przeprowadzeniu kontroli w gospodarstwie, wyda **decyzję nakazującą** zabicie świń utrzymywanych w gospodarstwie lub poddanie ich ubojowi **oraz zakazującą** wprowadzania do gospodarstwa i utrzymywania w nim zwierząt z gatunków wrażliwych przez okres obowiązywania programu, tj. **do 31 grudnia 2018 r.**;
- 2) posiadaczowi świń będzie przysługiwać:
  - **odszkodowanie** za zabite lub poddane ubojowi zwierzęta, wypłacane przez powiatowego lekarza weterynarii właściwego ze względu na miejsce położenia gospodarstwa,
  - **rekompensata** za nieprzerwane nieutrzymywanie świń w gospodarstwie, przyznawana w drodze decyzji kierownika biura powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, właściwego ze względu na miejsce położenia gospodarstwa.

Wniosek o przyznanie rekompensaty należy złożyć do kierownika biura powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa właściwego ze względu na miejsce położenia gospodarstwa, w terminie do dnia **15 września 2017 r.**

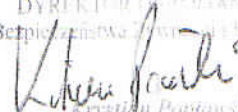
Do wniosku należy dołączyć kopię ww. decyzji wydanej przez powiatowego lekarza weterynarii oraz dokumenty potwierdzające jej wykonanie.

Natomiast posiadaczowi utrzymującemu świnie na ww. obszarze, który **nie dostosuje, do dnia 14 sierpnia 2017 r.**, gospodarstwa do ww. wymagań dotyczących bioasekuracji i **nie złoży** w tym terminie do powiatowego lekarza weterynarii **oświadczenia**, że gospodarstwo nie spełni wymagań określonych w ww. programie bioasekuracji:

- 1) powiatowy lekarz weterynarii, po przeprowadzeniu kontroli w gospodarstwie, wyda **decyzję nakazującą** zabicie świń utrzymywanych w gospodarstwie lub poddanie ich ubojowi **oraz zakazującą** wprowadzania do gospodarstwa i utrzymywania w nim zwierząt z gatunków wrażliwych przez okres obowiązywania programu, tj. **do 31 grudnia 2018 r.**;
- 2) **będzie przysługiwać jedynie odszkodowanie** za zabite lub poddane ubojowi zwierzęta, wypłacane przez powiatowego lekarza weterynarii właściwego ze względu na miejsce położenia gospodarstwa;
- 3) **nie będzie przysługiwać ww. rekompensata za nieprzerwane nieutrzymywanie świń w gospodarstwie.**

#### Najważniejsze terminy:

- **15 lipca 2017 r.** – wejście w życie zmiany „Programu bioasekuracji mającego na celu zapobieganie szerzeniu się afrykańskiego pomoru świń” na lata 2015-2018
- **14 sierpnia 2017 r.** – termin na dostosowanie gospodarstwa do wymagań dotyczących bioasekuracji, z wyłączeniem obowiązku zabezpieczenia budynków inwentarskich oraz budynków i miejsc wykorzystywanych do przechowywania pasz i ściółki pojedynczym ogrodzeniem o wysokości wynoszącej co najmniej 1,5 m na całej długości, związanym na stałe z podłożem, wykluczającym dostęp wolnożyjących dzików na teren gospodarstwa - który powinien być spełniony **do 31 grudnia 2017 r.**
- **14 sierpnia 2017 r.** – termin na złożenie oświadczenia do powiatowego lekarza weterynarii w przypadku braku możliwości spełnienia wymagań dotyczących bioasekuracji
- **15 września 2017 r.** – termin na złożenie wniosku do kierownika biura powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa o przyznanie rekompensaty

DYREKTOR DEPARTAMENTU  
Bezpieczeństwa Żywności i Weterynarii  
  
Krystian Poptawski



## **APEL**

### **do hodowców trzody chlewnej**

**Szanowni Państwo!**

**Afrykański pomór świń (ASF) – jest bardzo szkodliwy dla gospodarki i niebezpieczny dla Waszych gospodarstw w których utrzymywane są świny.**

Główną przyczyną rozprzestrzeniania się wirusa są zarażone dziki.

Często przyczyną bywa też człowiek i dlatego przypominam o podstawowych zasadach postępowania w celu ustrzeżenia się przed zawleczeniem choroby do swojego gospodarstwa.

**Proszę o bezwzględne przestrzeganie podstawowych zasad bioasekuracji:**

- nie kupujcie świń z niewiadomego źródła pochodzenia,
- utrzymujcie świny w sposób wykluczający kontakt z dzikami oraz miejscami w których mogły przebywać dziki,
- stosujcie tylko pasze zabezpieczone przed dostępem zwierząt wolno żyjących,
- wyłóżcie maty nasączone środkiem dezynfekcyjnym przed wjazdami i wyjazdami z gospodarstw oraz przed wejściami do pomieszczeń inwentarskich w których utrzymywane są świny.

**Niedopuszczalne jest skarmianie świń zielonką bądź używania jako ściółki dla świń tegorocznego siana lub słomy - stanowi to zwiększone ryzyko zakażenia wirusem afrykańskiego pomoru świń.**

Za brak stosowania zasad bioasekuracji grożą konsekwencje karno-administracyjne.





# Główny Lekarz Weterynarii



## Uwaga!

Główny Lekarz Weterynarii informuje, że:

- afrykański pomór świń (ASF) stwierdzono: w Rosji, Białorusi, Ukrainie, Litwie, Łotwie, Estonii, Polsce;
- choroba stanowi zagrożenie dla milionów świń i dzików oraz powoduje olbrzymie straty ekonomiczne;
- afrykański pomór świń, który nie jest groźny dla ludzi, może być przenoszony przez żywność.

Prosimy wyrzucać resztki jedzenia wyłącznie do zamkniętych pojemników na śmieci.



## Achtung!

Der leitende Amtstierarzt informiert:

- die Afrikanische Schweinepest wurde in: Russland, Weißrussland, Ukraine, Litauen, Lettland, Estland und Polen bestätigt;
- diese Krankheit bedroht Millionen Haus- und Wildschweine und verursacht große wirtschaftliche Verluste;
- Lebensmittel können die für den Menschen ungefährliche Krankheit übertragen.

Bitte werfen Sie Speisereste nur in verschlossene Müllbehälter.



## Attention!

Chief Veterinary Officer informs that:

- african swine fever (ASF) has occurred in: Russia, Belarus, Ukraine, Lithuania, Latvia, Estonia, Poland;
- the disease poses a threat to millions of pigs and wild boar, and it causes tremendous economic losses;
- african swine fever, which is not dangerous to humans, can be transmitted by food.

Please place leftover food only in lockable trash cans.



## Внимание!

Главный ветеринарный врач сообщает, что:

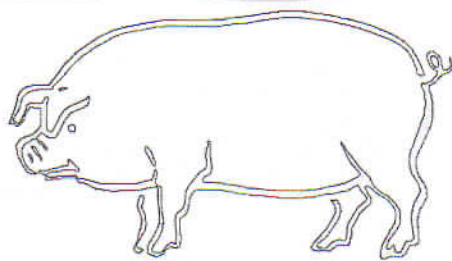
- случаи африканской чумы свиней выявлены в: России, Беларуси, Украине, Литве, Латвии, Эстонии, Польше;
- болезнь представляет собой угрозу для миллионов свиней и кабанов, а также приводит к огромному экономическому ущербу;
- это неопасное для человека заболевание может передаваться через пищу.

Просим выбрасывать остатки пищи только в закрытые контейнеры для мусора.





ASF



Informacja dla hodowców!

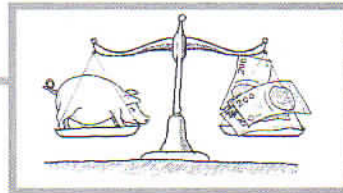
## Przestrzegaj Następujących Zasad Aby Chronić Gospodarstwo Przed Zawleczeniem Wirusa

- ✓ Kupuj świnie wyłącznie ze znanego źródła.
- ✓ Świnie wprowadzane do gospodarstwa muszą być zaopatrzone w świadectwo zdrowia.
- ✓ Utrzymuj świnie bez możliwości kontaktu z dzikami.
- ✓ Zabezpiecz pasze i ściółkę przed dostępem zwierząt wolnożyjących.
- ✓ Wyłóż maty dezynfekcyjne przed wjazdem/wyjazdem z gospodarstwa i przed wejściami do budynków inwentarskich.
- ✓ Nie karm świń odpadkami kuchennymi.
- ✓ Ogranicz do minimum ilość osób mających kontakt ze zwierzętami.
- ✓ Do pracy ze zwierzętami stosuj oddzielny strój i pozostaw go w chlewni.
- ✓ Codziennie obserwuj stan zdrowia świń.

Nie obawiaj się informować o wszelkich niepokojących objawach, jakie wystąpią w twoim stadzie.



Pamiętaj: W przypadku stwierdzenia afrykańskiego pomoru świń i konieczności likwidacji stada, za każde zabite zwierzę przysługuje odszkodowanie w wysokości 100% wartości rynkowej.





## Objawy mogące wskazywać na wystąpienie ASF:

- △ wzrost wewnętrznej ciepłoty ciała do 41 - 42°C. - brak poprawy przy leczeniu antybiotykami;
- △ UWAGA! gorączkujące świnie mogą mieć zachowany apetyt;
- △ sinica skóry uszu, brzucha i boków ciała
- △ wybroczyny w skórze;
- △ duszność, pienisty i niejednokrotnie krwisty wypływ z nosa;
- △ zapalenie spojówek i wypływ z worka spojówkowego;
- △ biegunka, często z domieszką krwi, wymioty;
- △ zwiększone upadki.



### Po zaobserwowaniu ww. objawów należy:

- niezwłocznie zawiadomić lekarza weterynarii - do czasu jego przybycia pozostawić zwierzęta w miejscu przebywania;
- nie wywozić z gospodarstwa zwierząt, zwłok zwierzęcych, produktów pochodzenia zwierzęcego, ściółki, paszy, sprzętu;
- zwłoki padłych zwierząt muszą być przekazane do zakładu utylizacyjnego - zabronione jest grzebanie padłych zwierząt czy wywożenie ich do lasu, gdyż może to spowodować niekontrolowane rozprzestrzenienie się epizootii.